

# **HEBREOS**

## **Jesucristuman hebreo yäracogcunaman cartata apachingan**

Manam pipis musyanchu cay libruta pi escribingantapis. Waquin runacuna yarpan Bernabé escribinganta (Hechos 4.36; 13.1-4); waquin yarpan Apolos escribinganta (Hechos 18.24; 1 Corintios 1.12; 3.4—6.22). Waquincuna yarpäpácun pipis juc cay libruta escribinganta. Maygan carpis cay libruta escribiran Jesucristuman yäracog Israel runacunapämi.

1. Cay libruta liyir musyashun angilcunapita Jesucristo mas munayniyog canganta (1.5—2.18), Moisespita mas munayniyog canganta (3.1—4.13) y cüracunapa mas mandagninpitapis mas munayniyog canganta (4.14—5.10; 7.1-28).

2. Musyashun Tayta Diosninchi runacunata salvananpag mushog conträtuta ruranganta (8.1-13).

3. Musyashun runacuna uywacunata altarchru rupachinanpa truquina Jesucristuman yäracuptin Tayta Diosninchi perdunänanpag canganta (9.1—10.18).

4. Musyashun Jesucristuman yäracurna payta mana jaguirinanpag canganta (5.11—6.20; 10.19-39).

5. Musyashun imanuy nacarpis Tayta Diosman imaypis yäracunanpag canganta (11.1—12.29). Mas yachrachicuycunapis cay libruchru escribi-

raycanmi (13.1-25).

*Lapanpitapis mas munayniyog Cristo cangan*

<sup>1</sup> Unay wichan ayllunchicunata Tayta Diosninchi achca cutim willacognincunawan tucuynuypa willacachiran.

<sup>2</sup> Cay tiempo ushanan wichanna Tayta Diosninchi Wamranwanmi willachimashcanchi. Paywanmi cay pachata y cielutapis camapäcuran. Nircurmi payta chrurasha chay lapantapis munayninchru chararänanpag.

<sup>3</sup> Wamranmi musyacächin Tayta Dios munayniyog canganta. Paymi quiquin Tayta Dios niraycan. Paymi munayniyog mandag cayninwan chararan lapan imaycatapis camangancunata. Runapa juchancuna perdunasha cananpag wañurcurmi cieluchru caycag munayniyog Diospa derëchacag lädunman jamacuran.

<sup>4</sup> Pay angilcunapitapis mas munayniyog cayman chrayasha. Chaynuypis herenciatanuy mas alicag jutita chrasquisha.

*Cristo angilcunapitapis mas munayniyog cangan*

<sup>5</sup> Manam maygan angiltapis Tayta Diosninchi niranchu:

“Gam Wamrämi caycanqui.

Canan noga Taytayqui cangäta nishcä”.✠

Chaynuy maygan angilpäpispis manam niranchu:

“Nogam paypa Taytan cashag,  
y paynam nogapa Wamrä canga”.✠

✠ 1:5 1.5 Salmo 2.7 ✠ 1:5 1.5 2 Samuel 7.14

<sup>6</sup> Guechpa Wamranta cay pachaman cachramur niran:

“Tayta Diospa lapan angilnincuna payta adorächun”.

<sup>7</sup> Angilcunapäna niycan:

“Angilnincunata wayranuy cananpag tigrachin. Pay mandanganta ruragnincunatanam ninanuy cananpag tigrachin”.✧

<sup>8</sup> Wamranpäna ichanga niycan:

“Gam, Dios, imaycamapis mandagmi caycanqui. Mandar imaycatapis alilata ruragmi caycanqui.

<sup>9</sup> Gam ali cagta cuyashcanqui y mana ali cagta chriquishcanqui.

Chaymi Tayta Dios, Diosniqui, gamta acrashushcanqui y

waquincunata cushicuyta gonganpita gamta mas cushicuyta goshushcanqui”.✧

<sup>10</sup> Chaynuypis nin:

“Señor, galarinanchru gam quiquiquim cay pachata y cielutapis camarayqui.

<sup>11</sup> Chay lapan ushacaglam. Gam ichanga imaypis caycanquipag.

Chay lapan röpanuymi ushacanga.

<sup>12</sup> Röpatata doblagnuymi doblarinqui y trucarichinqui.

Gam ichanga chaynuyla caycanquipag.

Imaypis manam ushacanquipächu”.✧

<sup>13</sup> Manam maygan angilcunatapis Tayta Diosninchi nishachu:

“Cay derëchacag lädüman jamacuy

---

✧ 1:7 1.7 Salmo 104.4 ✧ 1:9 1.9 Salmo 45.6-7 ✧ 1:12 1.12 Salmo 102.25-27

contrayqui cagcunata munayniquiman chruramungäcama".✠

14 Lapan angilcuna Tayta Diosninchi mandanganta rurananpämi carcan. Paycunatam Tayta Diosninchi cachramun salvaciunta chrasquinanpag cagcunata cuydananpag.

## 2

*Cristupa willacuyninta cäsucunapag tantiyachingan*

<sup>1</sup> Chaynuy caycaptinga Cristupa willacuynin mayanganchita mas cäsucushun chay willacuynin ninganpita mana yargunanchipag.

<sup>2</sup> Tayta Diosninchi willacuyninta angilcunawan musyachinganga cumplanapag leymi caran.\* Mana cäsucog runacuna y juchäcog runacuna castigasha cananpag cangannuymi castigasha caran.

<sup>3</sup> Chauraga ¿imanuyparag gueshpishun castigupita Diospa salvaciunninta mana cäsuparga? Chay salvaciunta puntata quiquin Señor Jesucristum willacuran. Payta mayagcunanam chay willacuy rasunpa canganta musyachimaranchi.

<sup>4</sup> Chaynuypis Tayta Diosninchim rasunpa canganta musyachimaranchi milagrucunata y munayninwan tucuy nirag ruraycunata rurar. Chaynuypis Santu Espirituta cachramuran Tayta

✠ 1:13 1.13 Salmo 110.1

\* 2:2 2.2 Chay leycunaga caycan Moisés escribigan leycunam. Angilcuna cayninpa chay leycuna Israel runacunaman entregasha caran. Chaypita musyanayquipag liyinqui Hechos 7.53; Gálatas 3.19.

Dios munangannuy ima ruraytapis yachrayta gonanpag.

*Jesús runacunanuy cangan*

<sup>5</sup> Tayta Dios manam angilcunapa munayninmanchu chruranga shamunanpag pachapita rimaycanganchita.

<sup>6</sup> Chaypa truquina Dios escribichinganchru juc partichru jucnin niran:

“¿Imatag runa yarparānayquipag? ¿Imanirtag paypita yarpachracunqui?

<sup>7</sup> Walca tiempulam angilcunanuy mana cananpag chrurashcanqui.

Alabasha respitasha cananpag chrurashcanqui.

<sup>8</sup> Paypa munayninmanmi lapanta chrurashcanqui”.<sup>☆</sup>

Paypa munayninman lapanta chrurar imatapis mana jaguiypam Dios chrurasha. Ichanga munayninman chrurasha captinpis manarāmi munayninchru canganta ricanchirāchu.

<sup>9</sup> Ichanga musyanchi Jesusta walca tiempula angilcunanuy mana cananpag chruranganta. Paymi nacar wañuyninpa alabasha respitasha cananpag chrurasha caycan. Tayta Diosninchi cuyacog carmi lapan runacuna raycu wañunanta munaran.

<sup>10</sup> Lapan imaycapis Tayta Diospäga caycanmi y paymi lapanta camaran. Paymi munaran achcag wamrancuna paypa ñaupagninman aywananta. Chaymi nacar-rag Jesús ali cayman chrayasha paycunata salvaciunman pushananpag.

---

<sup>☆</sup> **2:8 2.8** Salmo 8.4-6

11 Lapanpis juc Taytalapitam, perdunasha cagcunapis y perdunagpis. Chaymi Tayta Diospa Wamranpis “wauguïcuna panïcuna” niyta mana pengacunchu.

12 Pay niycan:

“Gampita wauguïcunata panïcunata willapähämi.

Lapanpa ñaupagninchrümi alabanzacunata gampag cantashag”.✠

13 Chaynuypis nin:

“Tayta Diosmanmi yäracushag”.

Mastapis nin:

“Caychrümi caycä Tayta Dios gomangan wamracunawan”.✠

14 Chay wamracuna aycha y yawar canganuymi Jesuspis aycha y yawar runanuy caran. Chaynuy caran wañur wañuypag munayniyogta vincinanpämi. Chay caycan Satanasmı.

15 Chaynuypis wañuyta manchacur esclävunuy imaypis cawaycanganpita jorgusha.

16 Rasunpaga angilcunata yanapänanpächu manam shamuran. Sinöga shamuran Abrahampita miragnincunata yanapänanpämi.

17 Chaymi wauguincunanuy panincunanuy iwal canan caran cuyapäcog yäracuypag cüracunapa mas mandagnin cananpag y Tayta Diosninchi mandanganta rurananpag. Chaynuypa wañuyninwan runapa juchancunata Dios perdunänanpag.

✠ 2:12 2.12 Salmo 22.22 ✠ 2:13 2.13 Isaías 8.17-18

<sup>18</sup> Quiquin nacasha y Satanaspis juchäcachiya munasha carmi juchäcachiya munasha runacunatapis yanapayta puedin.

### 3

#### *Moisespitapis Jesús mas munayniyog cangan*

<sup>1</sup> Jesusman yäracog wauguicuna panicuna, gamcunataga Tayta Diosninchim paypag capäcunayquipag chrurapäcushushcanqui. Jesusta shumag ricapäcuy. Pay apóstol y cüracunapa mas mandagnin canganta criynganchita willacunganchim.

<sup>2</sup> Jesusta Tayta Diosninchi chrurasha captinmi pay munangannuy lam imaycatapis rurasha. Chaynuy Moisespis pay munangannuyla Israel runacunawan lapanta ruraran.\*

<sup>3</sup> Ichanga Jesusta Moisespitapis mas ali ricasha cananpag chrurasha wasi mas alipag ricasha cananpag caycaptinpis ruragnincag ali ricasha cangannuy.

<sup>4</sup> Ima wasipis runa ruranganmi caycan. Ichanga lapan imaycapis caycagcunata Tayta Diosmi rurasha.

<sup>5</sup> Chaynuymi juc wasichru runa mandanganta rurag cangannuy Tayta Dios munangannuyla Moisespis lapanta ruraran. Paymi Israel runacunata willaparan shamog watacunapag Tayta Dios imata ningancunatapis.

<sup>6</sup> Cristum ichanga Wamran car Tayta Dios munangannuyla wasinchru lapanta ruraycan. Mana yamacaypa valurchacurga

---

\* 3:2 3.2 Números 12.7

y shuwäcunganchipita cushicurga chay wasi noganchim caycanchi.

*Cristuman yäracogcuna Tayta Dios ningancunata cäsucunanpag tantiyachingan*

<sup>7</sup> Chaymi Tayta Diosninchi escribichinganchru Santu Espiritu niycan:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga

<sup>8</sup> ama mana cäsucogcunanuyga chunyang jircachru mana cäsucogcuna capäcungannuy y

chay wichan Tayta Diosta quiquin munanganta rurachiyta munagcunanuyga capäcuychu.

<sup>9</sup> Chaychrümi gamcunapa unay aylluyquicuna chruscu chrunca (40) wata milagrucunata rurangäta ricaycarpis

nogata quiquin munanganta rurachiyta munapäcuran.

<sup>10</sup> Chaymi chay runacunata rabyar nirä:

‘Imaypis quiquincuna munangannuyla cawayta munapäcun.

Manam noga munangänuychu cawayta munapäcun’.

<sup>11</sup> Chaymi rabyasha caynipa caynuy jurarä:

‘Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’ ”.✧

<sup>12</sup> Wauguicuna panicuna, cuydacäriy; maygayquipis fiyu y mana criyeg caräriquinman cawaycag Tayta Diosninchita jaguiripäcunayquipag.

✧ **3:11 3.11** Deuteronomio 12.9-10; Salmo 95.7-11



13 Chaypa truquina cay wichan “canan” niy-cangancama waran waran jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy jucha engañashuptiqui mana cäsucog mana capäcunayquipag.

14 Galaycunanpita yäracunganchinuy cawan-ganchicama mana yamacaypa yäracurga Cristo imatapis rurangannuymi noganchipis paywan rurashun.

15 Dios escribichinganchru niycan:  
“Canan Tayta Dios ninganta mayarga  
ama mana cäsucogcunanuyga capäcuychu  
mana cäsucogcuna capäcungannuy”.✧

16 Tayta Diosninchi ningancunata mayar  
¿picunatag mana cäsucäriranchu? Mana  
cäsucäriranchu Moisés Egiptupita jorgamungan  
lapan Israel runacunam.

17 ¿Picunawantag chruscu chrunca (40) wata  
Tayta Diosninchi rabyasha caran? Juchayogcu-  
nawanmi rabyasha caran. Chaycunam chunyang  
jircachru wañusha quädapäcuran.✧

18 Jamananpag Canaán partiman ¿picuna mana  
yaycunanpätag Tayta Diosninchi juraran? Ju-  
raran chay mana cäsucog Israel runacuna mana  
yaycunanpämi.

19 Chaymi musyanchi mana criyipäcunganpita  
mana chrayayta puedipäcunganta.

## 4

1 Tayta Diosninchi promitingan jamayman  
chrayananchipärag caycaptinga cuydädu

✧ 3:15 3.15 Salmo 95.7-8 ✧ 3:17 3.17 Números 14.28-32

maygayquipis chay jamayman mana chrayarärinquinmanchu.

<sup>2</sup> Paycuna jamayman chrayapäcunganpita ali willacuyta mayangannuy noganchipis Cristupa ali willacuyninta mayashcanchi. Ichanga mayapäcunganpis paycunataga manam imapäpis välishachu ali willacuyta mayasha carpis mana yäracusha captin.

<sup>3</sup> Ichanga noganchi criyegcäga chay jamayman chrayashun. Chay jamaypita Tayta Diosninchi niran:

“Chaymi rabyasha jurarä:

‘Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu’ nir”.✠

Cay pachata camayta usharcu aruyninta Tayta Diosninchi ushacha caycarpis chaynuy niran.

<sup>4</sup> Tayta Diosninchi escribichinganchru juc partichru ganchriscag junagpag caynuy niran:

“Lapan aruyninpita Tayta Diosninchi ganchriscag junäga jamaranmi”.✠

<sup>5</sup> Tayta Diosninchi escribichinganchru yapay niycan:

“Paycunaga promitingä jamayman imaypis manam chrayapäcungachu”.✠

<sup>6</sup> Ichanga pishinrämi chay jamayman waquin-cuna chrayanan. Mana cäsucog capäcuyninpam jamaypita ali willacuyta puntata chrasquisha caycarpis mana chrayapäcushachu.

<sup>7</sup> Chaymi yapay juc junagta Tayta Diosninchi acrasa “canan” ningan junagta. Paymi nimaranchi mas tiempucuna pasarcuptinna es-

---

✠ 4:3 4.3 Salmo 95.11 ✠ 4:4 4.4 Génesis 2.2 ✠ 4:5 4.5 Salmo 95.11

cribichinganchru ningantana David ningan-  
nuyla:

“Canan Tayta Dios ninganta mayarga  
ama mana cäsucogcunanuyga capäcuychu”.<sup>☆</sup>

<sup>8</sup> Israel runacunata Josué jamayta gosha  
cappinga Tayta Diosninchi juc junagpärag  
manam rimacunmanchu caran.

<sup>9</sup> Chaymi Tayta Diosninchiman  
yäracogcunapäga chay jamay caycanrag.

<sup>10</sup> Tayta Diosninchipa jamayninman  
chrayagcäga aruyninpitam jamanga Tayta  
Diosninchi lapan camayta usharcu  
jamangannuy.

<sup>11</sup> Chaymi chay jamayman imaycanuy papis  
chrayananchi. Ama cashunchu chay mana  
cäsucogcuna chay jamayman mana chrayagcu-  
nanuyga.

<sup>12</sup> Tayta Diosninchipa willacuyninga cawag  
y munayniyogmi. Ima espädapis ishcan  
lädunpa llauchi canganpita mas llauchi cangan-  
nuymi. Llauchi espäda runapa moguncunacama  
y tumshuncama chrayangannuy ali willacuy  
chrayan almanacama, espiritungama y shongun-  
cama. Yarpayninta y munayninta imanuy can-  
gantapis tantiyachin.

<sup>13</sup> Tayta Diosninchi camangancunaga  
imapis manam paypita pacacungachu.  
Chaypa truquina imata ruranganchitapis  
willananchicagpäga lapanmi ricacaycan.

*Jesús cuyapäcog cüra cangan*

---

<sup>☆</sup> 4:7 4.7 Salmo 95.7-8

14 Tayta Diosninchipa Wamran Jesusmi noganchipag munayniyog cüracunapa mas mandagnin. Paymi cieluman chrayasha. Chaymi imaypis criyishun Jesuspita yachrachicuynincunapita willacunganchita.

15 Cüracunapa mas mandagnin cüranchim noganchita cuyapämanchi Satanás juchäcachiya munamashapis. Paypis noganchinuymi tucuynuypa juchäcachiya munasha caran. Ichanga pay manam juchäcurancho.

16 Cuyapäcog Tayta Diosninchi cangancagman mana manchacuypa ashuycushun pay cuyapämänanchipag y nisitanganchi höra yanapämänanchipag.

## 5

1 Cüracunapa mas mandagnin cananpag runacunapitam acrasa caycan. Paycunam acrasa caycan runacunapa truquin Tayta Diosninchipa ñaupagninchru cananpag y runacuna ofrendata apamunganta Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur juchancuna perdunasha cananpag rupachinanpag.\*

2 Cüracunapa mas mandagninpis juchäcuypita libri mana carmi runacuna mana tantiyacuypa juchäcäriptin cuyapan.

3 Chaynuy carmi runacunapa juchancunapita uywacunata rupachingannuy quiquinpa juchancunapitapis uywacunata rupachinan.

---

\* 5:1 5.1 Unayga Israel cüracuna uywacunata pishtarcur altarchru rupachipäcuran runacunapa juchancunata Dios perdunänanpämi.

4 Manam pipis quiquilanpitaga cüracunapa mas mandagnin cayman yaycunchu. Sinöga Tayta Diosninchim Aarón cüra cananpag chrurangannuy pitapis chruran.

5 Chaynuy Cristupis manam quiquilanpitachu cüracunapa mas mandagnin cayman chrayaran. Sinöga Tayta Diosninchim cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Paymi caynuy niran:

“Gam Wamrämi caycanqui.

Canan noga Taytayqui cangäta nishcä”.✠

6 Mastapis Tayta Diosninchi escribichinganchru jucninchru niycan:

“Gamga imaycmapis Melquisedecnuy cüram caycanqui”.✠

7 Cristo cay pachachru cawaycar-rag wañuypita salvananpag munayniyog Tayta Diosninchita gapariypa fiyupa wagaycar rugacuran. Manchapacog y cäsucog cayninpa Tayta Diosninchi chrasquiran.

8 Chaynuypam Cristo Tayta Diospa Wamran caycarpis nacar-rag cäsucog cayta yachracuran.

9 Chaynuy cäsucog cayta yachracururmi lapan cäsucogcunapag imaypis salvananpag chrayaran.

10 Chaynuypis Tayta Diosninchi payta chruraran Melquisedecnuy cüracunapa mas mandagnin cananpag.

*Cristuman yäracogcuna payta mana jaguirinanpag shacyächingan*

<sup>11</sup> Chaypita gamcunawan achcam parlanäpag caycan. Ichanga tantiyachinäpag sasa caycan gamcuna sasa tantiyag capäcuptiqui.

<sup>12</sup> Canancamaga gamcuna mayna yachrachegna carcanquiman. Chaypa truquina Tayta Diosninchipa fácil yachrachicuyninta pipis yapay yachrachishunayquipärag caycanqui. Gamcunaga tigrashcanqui micuyta micapäcunayquipa truquina lëchilata upogmannuy.

<sup>13</sup> Lëchilata upogcäga chuchuytag wamracunanuylarämi caycan. Chaynuy car tantiyacunanpag manam musyapäcunrächu maygan ali canganta o mana ali cangantapis.

<sup>14</sup> Micuycunaga auquis runapänam caycan. Paycunaga musyapäcunnam maygan ali canganta o mana ali cangantapis tantiyacärinanpag.

## 6

<sup>1-2</sup> Chaynuy caycaptinga galarinanpita Cristupa yachrachicuyninta yachracunganchita jaguiycur juchacunapita wanacunapag y Tayta Diosman yäracunapag ama yapay yachracushunchu. Chaynuypis bautizacunapag, maquina chruraycur Tayta Diosta rugacunapag, wañushacuna cawarimunapag y cay pacha ushacaptin Tayta Diosninchipita lapan runacuna juzganapag ama yapay yachracushunchu. Chaypa truquina mas juccunapita yachracushun.

<sup>3</sup> Chaycunata yachracushun Tayta Diosninchi munaptinga.

4 Tayta Diospa ali willacuyninta juc cuti chrasquipäcusha caycarna, Tayta Dios salvaciunta gonganta musyapäcusha caycarna, Santu Espirituta chrasquipäcusha caycarna,

5 Tayta Diosninchipita willacuy ali canganta musyasha caycarna y cay shamog tiempuchru Tayta Dios munayninwan imanuy rurananpag cangantapis musyasha caycarna

6 Cristupa contran car payta jaguiricuptinaga manam wanacachiyta puedinchinachu Tayta Diosman yapay cutichinapag. Chaycuna Diospa Wamranta yapay crucificagnuymi carcan. Chaynuy rurar payta pengaymanmi chruracan.

7 Gamcunaga achca tamyä chrayangan chracranuymi caycanqui. Chracrayogpag ali guewa wiñamuptin chracra Tayta Diospa bendiciunnintam chrasquin.

8 Ichanga mana ali guewacuna y cashayog guewacuna wiñamuptin chay chracra manam välinchu. Maldiciunädo cananpag caycan y rupachisham canga.

9 Ichanga, cuyay wauguicuna panicuna, nogacuna chaynuy rimarpis musyapäcümi gamcuna Cristuman yäracuyta mana jaguiripäcungayquita. Chaypa truquina musyapäcü salvashana car Tayta Dios munangannuy cawarcangayquita.

10 Alilata rurag Tayta Diosninchi rurapäcungayquita manam gongangachu. Chaynuypis payta cuyar Jesucristuman yäracogcunata yanapäpäcungayquita y

cananpis yanaparcangayquita manam gongangachu.

<sup>11</sup> Munapäcū canan imanuyimi carcanqui chaynuyla jucniqui jucniquipis imaycamapis capäcunayquita shuwaraycangayquita lapanta chrasquinayquipag.

<sup>12</sup> Nogacuna munapäcū gamcuna guella mana canayquita. Chaypa truquina Tayta Diosninchiman yäracur pasensiacogcuna canganuyla capäcunayquitam munapäcū. Chaynuy carmi Dios promitingancunata chrasquicärin.

*Tayta Diosninchi promitinganta rasunpa cumplinapag cangan*

<sup>13</sup> Abrahamta promitir quiquinpa jutinchrümi Tayta Diosninchi juraran\* paypita juc mas munayniyog mana captin.

<sup>14</sup> Niran: “Noga rasunpam yanapähayqui. Gampita achcaman mirananpämi yanapähayqui”.✧

<sup>15</sup> Abraham mana yamacaypa shuwararan y Tayta Diosninchi promitinganta chrasquiran.

<sup>16</sup> Runacuna jurar juran paypita mas munayniyogpa jutinchru. Chaynuy juraptinna manana mas imapitapis rimacärinnachu.

<sup>17</sup> Chaynuypa Tayta Diosninchi mas musyachiyta munaran promitingantaga chrasquinanpag cagcunata promitingantanuyla cumplinanpag canganta. Chaynuy cananpag captinmi rasunpa cumplinanpag Tayta Diosninchi juraran.

---

\* **6:13 6.13** Génesis 22.16-chru Tayta Diosninchi niran: “Quiquipa jutichrümi jurä”. ✧ **6:14 6.14** Génesis 22.17



18 Chay promitingannuymi y jurangannuymi Tayta Diosninchi cumplinga y pay chaycunapita manam casquicunchu. Chaymi noganchi Tayta Diosman cuydamänanchipag aywasha cagcunaga pasaypa shacyäcusha caycanchi prometimanganchita pay cumplinanta shuwaränanchipag.

19 Musyanchi büquita ancla mana cuyucunanpag chararanganta. Chaynuymi shuwäcunganchi noganchitapis fuerti chararaycämanchi. Chay shuwäcunganchega tabernäculuchru cag cortinatapis† pasarisham ruriman yaucunanpag.

20 Chaymanmi noganchi raycu puntata Jesús yaucusha Tayta Diospa ñaupagninman pushamänanchipag. Jesusmi imaycamapis cüracunapa mas mandagnin cayman chrayasha Melquisedec cüra cangannuy.

## 7

### *Melquisedec pï cangan*

1 Melquisedec\* Salem marcapa reyninmi y imaycapäpis munayniyog Tayta Diosninchipa cüranmi caran. Abraham guërrachru reycunata vincircur cutiycämuptin Melquisedec chrasquicunanpag aywaran. Tincurna Abrahampag Tayta Diosninchita bendiciunta rugacuran.

2 Chauraga Abraham guërrachru lapan shuntamunganpita chruncacag partita

---

† 6:19 6.19 Tabernäculupita y cortinapita mas yachracunayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7. \* 7:1 7.1 Melquisedecpita masta musyanayquipag liyinqui Génesis 14.17-20.

Melquisedecta raquiparan. Melquisedec ninanga “ali rurag rey” ninanmi. Salem marcachru rey ninanga “jauca cawachicog rey” ninanmi.

<sup>3</sup> Manam musyacanchu pï taytan ni maman ni aylluncuna canganta. Chaynuy manam musyacanchu yuringanpita ni wañunganpita. Diospa Wamran cangannuy pay imaycamapis cüram.

<sup>4</sup> Melquisedecta guërrachru vincircur lapan shuntamunganpita chruncacag partita Abraham raquiparan. Chaynuypam musyanchi Melquisedec unay ayllunchi Abrahampita mas munayniyog canganta.

<sup>5</sup> Moisés escribingan leycunachru ningannuy Leví ayllu cüracuna Israel masincunapita chruncacag partita lapanpita shuntanapag caycan. Chayta shuntaycan Israel masincuna Abrahampa ayllun captinpis.

<sup>6</sup> Ichanga Melquisedec Leví ayllupita mana caycarpis Abrahampita chruncacag partita shuntaran. Y Tayta Diosninchi promitinganta chrasquegpag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacuran.

<sup>7</sup> Musyanganchinuypis bendiciunta gonanpag Tayta Diosninchita rugacogcagmi munayniyog caycan Tayta Diosninchipita bendiciunta chrasquegcagpitapis.†

<sup>8</sup> Wañog runacunam chruncacag partita chrasquin. Ichanga Tayta Diosninchi escribichinganchru Melquisedecpag cawaycagpänuy

---

† 7:7 7.7 Melquisedec Abrahampag Tayta Diosninchita bendiciunninta rugacurcur pay Abrahampita mas munayniyog caran.

niycan.‡

<sup>9</sup> Abraham chrunacacag partita entregaptin Leví ayllupita chrunacacag partita cobrag cüracuna Melquisedectam entregagnuy caran.

<sup>10</sup> Leví unay ayllun Abrahamchru mayna caycaranna Melquisedec Abrahamta chrasquicog aywaptin.

*Melquisedecnuy cüra Jesús cangan*

<sup>11</sup> Tayta Dios Israel runacunata leyninta goran Leví ayllucunapita cüracunata churaptin Israel runacuna juchancunapita perdunasha cananpämi. Chay cüracuna mana puedipäcusha captinmi juc cürata chrurasha chay cüra Aaronnuy mana cananpag sinöga Melquisedecnuy cüra cananpag.

<sup>12</sup> Cüra cayta trucachirga leytapis trucachinanmi.

<sup>13</sup> Tayta Diosninchi escribichinganchru Señor Jesucristo cüra canganpita niycan. Pay caycan jucnincag Israel casta ni juc cürapis mana yargamogpitam.

<sup>14</sup> Musyanganchinuypis Señor Jesucristo Judá ayllupitam yurisha. Moisés manam imatapis chay casta Israelcunapita rimacuranchu cüracunapita parlar.

<sup>15</sup> Moisés escribingan leycunata trucachinganta mas shumag musyanchi juc cüra Melquisedecnuy ricarimuptin.

<sup>16</sup> Jesús cüra chrurasha caycan manam Moisés escribingan leycuna ningannuy Leví ayllu casta

---

‡ 7:8 7:8 Melquisedec cawaycagnuy car pay Leví ayllu cüracunapita mas munayniyog caycan.

canganpitachu, sinöga mana ushacaypa cawag munayniyog cayninpam.

17 Jesuspita Tayta Diosninchi escribichinganchru caynuy nin:

“Gamga imaycamapis Melquisedecnuy cüram caycanqui”.✧

18 Chaymi unaycag mandamientuta jitariran chay mandamiento mana väliptin.

19 (Moisés escribingan leycunawan runa juchancunapita manam perdunashachu caran.) Chaypa truquina shuwäcunganchim mas ali caycan. Chay shuwäcunganchi cayninpam Tayta Diosninchiman ashucushunpag.

20 Tayta Diosninchi juraranmi Jesús cüra cananpag. Waquin cüracunata chrurar manam juraranchu.

21 Jestusta chrurarmi ichanga jurar niran:

“Tayta Diosninchim gampag juraran y chayta cumplingam:

‘Gamga imaycamapis [Melquisedecnuy] cüram canqui’ ”.✧

22 Chaynuypam Jesús garantizan canancag conträto unaycag conträtupitapis mas ali cag canganta.

23 Unay cüracunapa mas mandagnin wañur cüra cayninta jaguiriran. Juc wañuptin jucna yaycuran. Chauraga gatinaylapa cüracunapa mas mandagnin achca caran.

24 Jesusmi ichanga mana wañog car imaycamapis cüra caycan.

<sup>25</sup> Chaymi pay cayninpa Diosman ashuycog-cunata imaypis salvayta puedin imaypis cawar paycunapag Tayta Diosninchita imaypis rogacur.

<sup>26</sup> Chaymi Jesús noganchi munanganchinuy cüracunapa mas mandagnin caycan. Payga juchaynagmi, imaypis lutanta mana rurag y alilata rurag. Payga juchäcog runacunawan purirpis manam imaypis juchäcushachu. Cieluman jegachisha lapanpita mas munayniyog cananpag.

<sup>27</sup> Jesusga waquin cüracunapa mas mandagnincunanuychu manam caycan. Paycuna puntata quiquinpa juchan y nircur waquinpa juchan perdunasha cananpag uywacunata pishtarcur altarchru waran waran rupachin. Chaypa truquin Jesusga altarchru rupachishanuy quiquin juc cutila runapa juchan perdunasha cananpag cruzchru wañusha.

<sup>28</sup> Moisés escribengan ley chruran cüracunapa mas mandagnincuna cananpag juchäcuypita mana libri runacunatam. Ichanga chay ley escribisha caycaptinna Tayta Diosninchi juranganchru Wamranta cüracunapa mas mandagnin cananpag chrurasha. Pay imaypis juchaynagmi caycan.

## 8

*Cieluchru cag tabernäculuchru cüracunapa mas mandagnin Jesús cangan*

<sup>1</sup> Cay lapan niycanganchipita mas ali caycan: Cieluchru Munayniyog mandananpag jamacunanpa derëchacag lädunchru cüracunapa mas mandagnin jamaraycagmi.

<sup>2</sup> Pay rasunpa cag tabernäculuchru\* cürapa ruraynincunatam ruraycan. Chay tabernäculuta quiquin Tayta Diosninchim rurasha; manam runacunachu rurasha.

<sup>3</sup> Lapan cüracunapa mas mandagninga ofrendacunata Diosman apananpag y uywacunata pishtarcur altarchru rupachinanpämi chrurasha caycan. Chaymi Jesuspis imatapis ofrendananpag apanan.

<sup>4</sup> Cay pachalachru car Jesusga manam cüralapis canmanchu caran. Cay pachachrüga Moisés escribingan leycunachru ningannuy cüracuna caycanmi ofrendacunata Diosman apananpag.

<sup>5</sup> Cay pachachru cag cüracunaga rurayninta rurapäcun cieluchru caycag tabernäculo ni-raycagta ruranganchrümi. Chaypita musyacan Moisés tabernäculuta rurananpag captin payta Tayta Diosninchicaynuy nisha captinmi: “Shumag mayamay tabernäculuta ruranqui jircachru imanuyypis cananpag ricachingänuylam”.✧

<sup>6</sup> Ichanga Jesús cüracunapa mas alinnincag rurayninta rurananpag chrasquisha. Chaynuypis chay mushog conträtoga puntacag conträtupitapis mas ali caycan. Payga mushog conträtuwan Dioswanmi amistaycächimanchi. Chay mushog conträto mas ali caycan

---

\* **8:2 8.2** Chay tabernäculo cieluchru caycan. Chay tabernäculunuylam Moisés rurachingan tabernäculo caran. Chaypitana Moisés rurachingan tabernäculo niragta Jerusalenchru templitapis sharcachipäcuran. Tabernäculupita masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 9.1-7; Éxodo capítulo 25-pita asta capítulo 40-cama. ✧ **8:5 8.5** Éxodo 25.40; 26.30

promësancuna mas ali captin.

*Mushog conträto puntacag conträtupita mas ali cangan*

<sup>7</sup> Puntacag conträto shumag ali captinga manam yapay juc conträtuta ruranmanchu caran.

<sup>8</sup> Runacuna conträtuta mana cumplegta ricarmi Dios niran:

“Tayta Diosninchi niran: Israel runacunawan y Judá runacunawan  
mushog conträtuta ruranäpag cag tiempo chrayamungam.

<sup>9</sup> Chay conträtoga manam unay aylluncunata Egiptupita jorgamur rurangä conträtunuychu canga.

Nogam paycunata maquinpita janchragnuypis jorgamurä.

Puntacag conträtuta mana cumplipäcunganpitam jaguiriycurä, nin Tayta Dios.

<sup>10</sup> Tiempo pasarcuptin Israel runacunawan conträtuta rurangä

caynuymi canga, nin Tayta Dios.

Leynicunata yarpayninman chrurashag.

Shongunmanmi escribishag.

Paycunapa Diosninmi cashag.

Paycuna nogapam canga.

<sup>11</sup> Manam juc marcamasin juc marcamasinta ni juc ayllun juc ayllunta

yachrachingachu nogata reguipäcamänapag.

Nogata lapanmi reguipäcamanga wamracunapis auquis runacunapis.

<sup>12</sup> Nogam lapan juchancunata perdunäshag.

Mananam imaypis juchäcungancunata yarpäshänachu”.<sup>☆</sup>

<sup>13</sup> Tayta Diosninchi mushog conträtupita nirga puntacag conträtuta auquisyasha cangantanam niycan. Auquisyashana y shumagna mana captin illacächinanpänam caycan.

## 9

### *Puntacag conträto imanuy canganpis*

<sup>1</sup> Puntacag conträto nin imanuyya Tayta Diosninchita adoränapäpis. Chaynuypis conträto nin cay pachachru caycag tabernäculuchru adoränapämi.

<sup>2</sup> Chay tabernäculo caynuymi rurasha caran. Puntacag cuartupa jutin caran “Lugar Santu”. Chaychrümi caran candelëro y mësa Tayta Diospag chrurangan tantawan.\*

<sup>3</sup> Mas ruricag cuarto cortina guepanchru caycagpa jutin caran “Lugar Santísimo”.

<sup>4</sup> Chaychru caran inciensuta rupachinapag örupita altar. Chaynuypis chay cuartuchrümi caran öruwan lagapasha babul. Chay babultam “conträto wiñarangan babul” niran. Babulchru örupita järra wiñararan. Chay järrachrümi manä wiñararan. Chaynuypis wiñararan Aaronpa chilguimungan bastunnin y chrunca mandamientucuna escribiraycangan ishca y läja rumicuna. <sup>5</sup> Chay babul jananchrümi

---

<sup>☆</sup> **8:12 8.12** Jeremías 31.31-34      \* **9:2 9.2** Chay candelërupita, mësapita y tantacunapita masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 25.23-40; Levítico 24.1-9.



angel niragcuna† ishca y caycaran. Chaycuna caran chipipaycag Tayta Diosninchi cananpag caycangancagchrümi. Chay angel niragcuna chay babulpa chapananchru ñaupagman älan quichrasha caycaran. Ichanga canan manam chaycunapita masta parlashunrächu.

<sup>6</sup> Chaynuy rurasha caycagmanna puntacag cuartuman cüracuna imaypis yaycog rurananpag cagcunata rurananpag.‡

<sup>7</sup> Ichanga mas rucicag cuartumanga cüracunapa mas mandagninla watachru juc cuti yaycog. Chayman yaycur uywapa yawarninta ofrendananpag quiquinpa juchanpita y runacuna mana tantiyacuypa juchäcunganpita perdunänapag apag.

<sup>8</sup> Chaynuy captinmi Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag cuarto cangancamaga Lugar Santisimuman pipis mana chrayananpärag canganta.§

<sup>9</sup> Canan wichanpämi puntacag conträto tincuchisha tabernäculupa puntacag cuartunman. Puntacag conträto ningannuyla ofrendacunata aarpis y uywacunata altarchru rupachirpis juchayog canganta adoragcuna yarparkanrag.

<sup>10</sup> Puntacag conträtuchrüga caycan imata micunalapag, imata upunalapag y tucuynuypa

---

† **9:5 9.5** Örupita rurasham chay angel niragcuna caran. Masta musyanayquipag liyinqi Éxodo 25.17-21. ‡ **9:6 9.6** Chay rurapäcungacunata musyanayquipag liyinqi Éxodo 27.20-21; 30.7-8; Levítico 24.1-9. § **9:8 9.8** Chay versículo niycan: Santu Espiritu tantiyachimanchi puntacag conträtuta sügirga pipis Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayananpärag canganta.

yacuwán purificacunalapämi.\* Chay leycuna ninganta rurapäcuran Tayta Dios lapanta jucnuypa rurananpag cangancamalam.

*Mushog conträto imanuy canganpis*

<sup>11</sup> Cristo shamushanam. Cananga paynam cüracunapa mas mandagnin caycan. Paypanam caycan caychrüna lapan ali cagcuna. Pay cüra caycangancag tabernäculoga shumag mas ali caycan. Chaytaga runachu manam rurasha ni cay camasha pachachru rurashachu.

<sup>12</sup> Cieluchru caycag Lugar Santisimuman manam chivupa becerrupa yawarninta apacurcurchu yaycusha sinöga quiquinpa yawarninta jichrayninpam juc cutila yaycusha. Paymi imaycamapis libri cananchipag jorgamashcanchi.

<sup>13</sup> Rasunpam törucunapa chivucunapa yawarnin y ternërata rupachinganpa uchrpanta runacuna janaman gaycuptin janalanpaga Tayta Diosta adoränanpag purificasha carcan.

<sup>14</sup> Chaynuy captinmi Cristupa yawarnin shumag mas ali caycan. Payga mana ushacag Santu Espiritu cayninpa juchaynag car y cruzchru wañunanpag quiquin munayninpa Tayta Diosninchiman entregacuran. Yawarnin jichranganwan juchayog canganta manam yarpannachu cawag Tayta Diosninchita adoränanchipag.

---

\* **9:10 9.10** Puntacag conträtuchru micucunapita y purificaucupita leycuna imata ningantapis musyanayquipag liyinquí Levítico 11.2-23; 15.1-12; Números 6.1-4; 19.11-13.

15 Cristo chaynu y rurasha carmi pay mushog conträtuchru† Dioswan amistächimanchi. Pay wañuynin pam puntacag conträtuchru ningancunata mana cumplinganpita libri cananpag jorgusha. Chaynu y jorgusha car Dios chrurangancagcuna promitingan mana ushacag herenciata chrasquina.

16 Testamentu välin testamentucog runa wañuptinrämi.

17 Testamentu ruracheg runa cawangan-camaga testamentu rurachinganpis manam välinrächu. Testamentucog runa wañuptin nam ichanga chay testamentu välin.‡

18 Chaymi yawar jichracasha captinrag puntacag conträtupis väli ran.

19 Lapan mandamientucunata lapan runata Moisés willaran. Nircurnam becerrucunapa y chivucunapa yawarninta apar an. Chaynuypis yacuta, puca millwata y hisöpu jachrata apar an. Escribiraycag leycunata y lapan runacunata chagchuparan.

20 Chaypitana Moisés niran: “Cay yawar caycan Tayta Diosninchi gamcunawan conträtuta rurangan välinanpämi”.✧

21 Chaynuypis yawarwan chagchuran tabernäculuta y Diosta adoränapag cösas cagcunatapis.

22 Moisés escribingan ley niycan cäsi lapanta yawarwan purificananpämi. Yawar mana

---

† 9:15 9.15 Griego rimaychru chaylam “conträto” y “testamentu”. ‡ 9:17 9.17 Mushog conträto rasunpa välin Cristo yawarninta jichrar cruzchru wañunganpitam. ✧ 9:20 9.20 Éxodo 24.8

jichrasha captinga juchacunapita manam perdunashachu caycan.

*Cristo wañuyninpa juchancunapita runa perdunasha cangan*

<sup>23</sup> Chaynuyrag ruranan casha cieluchru caycagcuna nirag cay pachachru cagcuna purificasha cananpag. Ichanga cieluchru cagcunapag chaynuy ruraycunapita mas alitarämi ruracänan caran.

<sup>24</sup> Cieluchru caycag nirag, runacuna rurangan tabernäculumanchu manam Cristo yaycuran. Sinöga quiquin cielumanmi yaycuran. Chaychrümi cananga Tayta Diospa ñaupagninchru noganchi raycu rugacunapag caycan.

<sup>25</sup> Chayman yaycusha manam achca cuti yawarninta jichrar wañunanpächu cada wata cüracunapa mas mandagnin uywacunapa yawarninwan Lugar Santisimuman yaycungannuy.

<sup>26</sup> Chaynuy captinga cay pacha camacanganpita pacha Cristo achca cuti wañunman caran. Chaypa truquina ushanan tiempuchru juc cutila aywamusha cruzchru wañuyninpa juchacunata perdunänapag.

<sup>27</sup> Lapan runa juc cutilam wañunga. Chaypitana Tayta Dios paycunata juzganga.

<sup>28</sup> Chaynuylam Cristupis juc cutila wañusha juchancunapita achcag perdunasha cananpag. Chaypitana yapay cutimunga runata juchanpita manam perdunänapächu sinöga payta shuwaragcunata salvananpämi.

# 10

*Puntacag conträto runata juchaynagman mana ticrachingan*

<sup>1</sup> Moisés escribigan leycunaga caran mas ali cag chrayamunanpag cagpa lantuynilannuymi. Manam quiquinnuychu caran. Chaymi cada wata uywacunata altarchru rupachinanpag apagcunata chay leycuna imaypis juchaynagman manam ticrachegchu.

<sup>2</sup> Moisés escribigan leycuna juchaynagman ticrachiptinga juchayog canganta manam yarpánmannachu. Chaynuypis manam uywacunata altarchru rupachinmannachu.

<sup>3</sup> Cada wata uywacunata rupachirmi ichanga juchäcungancunata yarpäpácun.

<sup>4</sup> Törucunapa chivucunapa yawarnilanwan manam runacuna juchanpita perdunashachu caycan.

*Cristo cruzchru wañuyninpa runata juchaynagman ticrachingan*

<sup>5</sup> Chaymi cay pachaman Cristo chrayamur Tayta Diosta niran:

“Gam mananam uywacunata pishtarcur rupachinanta ni ofrendacunata munanquinachu.

Chaypa truquina nogatam cay pachaman cachramashcanqui runanuy canäpag.

<sup>6</sup> Uywacunata rupachingan y juchacunapita ofrendacunata apamungan gamta manam gustäshushcanquichu.

7 Chaypita noga nirä: ‘Libruchru nogapita es-cribirangannuyla gam munangayquita ruranäpag caychru caycä, Tayta Dios’ ”.✠

8 Cristo Diosta niran: “Gam mana munanquichu y mana gustäshunquichu uywacunata rupachinanta, ofrendacunata apamunanta o juchacuna-pita ofrendacunata rupachinanta”. (Chaycuna caycan leycuna ningannuymi.)

9 Chaypita masta niran: “Noga caychru caycä gam munangayquita ruranäpämi”. Chayta niycan unaycagta illacächinanpag y mushogcagtana chrurananpag.

10 Tayta Dios munanganta rurar Jesucristo noganchi raycu juc cutila wañuran juchanchicunapita Tayta Diosninchi perdunämänanchipag.

11 Cüracuna ichrisha waran waran uywacunata altarchru yapay yapay rupachipäcog runacunapa juchancuna mana perdunasha caycaptinpis.

12 Cristum ichanga juc cutila wañusha juchancunapita runa perdunasha cananpag. Chaypitana Tayta Diospa derëchacag lädunman jamacusha.

13 Chaychrümi shuwaranga contran cagcunata paypa munayninman Tayta Diosninchi chrurangancama.✠

14 Cristo juc cutila wañuyninpa perdunangan-cunata imaycamapis juchaynagman chrurasha.

15 Santu Espíritu musyachimanchi caynuy nir:

16 “Tiempo pasarcuptin paycunawan conträtuta ruranäpag cag caynuymi canga, nin Tayta

Dios.

Leynïcunata shongunmanmi chrurashag.  
Yarpayninman escribishag”.

<sup>17</sup> Mastapis niycan:

“Mananam imaypis juchäcungancunata  
ni mana ali rurangancunata  
yarpäshänachu”.✧

<sup>18</sup> Chaymi runa juchanpita perdunasha captin-  
naga manana Tayta Diosninchita ofrendata go-  
nannachu runapa juchan perdunasha cananpag.

*Mana yamacaypa Tayta Diosman  
yäracärinanpag shacyächingan*

<sup>19</sup> Wauguicuna panicuna, cananga Jesús  
yawarninta jichrayninpa mana manchaypana  
Lugar Santisimuman\* yaycunchi.

<sup>20</sup> Jesús noganchi raycu wañur mushog y  
cawacheg camiñuta quichrapämashcanchi y  
cortinata quiquin quichrapämashcanchi.

<sup>21</sup> Paymi cüracunapa mas mandagnin car  
Diospa wasinchru munayniyog caycan.

<sup>22</sup> Chaynuy caycaptinga Diosninchiman  
lapan shongunchipa yäracur ashuycushun.  
Noganchega juchayog canganta mananam  
yarpanchinachu. Chaynuypis caycanchi chuya  
yacuwan armacur limpiu canganchinuyumi.

<sup>23</sup> Mana yamacaypa criyishun shuwaraycan-  
ganchipita willacunganchita. Tayta Diosninchi  
promitimanganchicunata cumplingam.

---

✧ **10:17 10.17** Jeremías 31.33-34 \* **10:19 10.19** “Lugar Santisi-  
muman yaycunchi” niycan Tayta Dios ñaupagninman chrayana-  
pag cangantam.

Chauraga pay promitimanganchicunata cumplinanpag shuwarāshun.

<sup>24</sup> Imaycanuypapis jucninchi jucninchi yanapānacushun mas cuyanacunanchipag y alita rurananchipag.

<sup>25</sup> Mana gongaypa shuntacāshun. Waquincunanuyga ama cashunchu. Chaypa truquina jucninchi jucninchipis shacyāchinacushun. Señor Jesucristo cutimunapāna caycanganta musyaycarga mas shuntacāshun y mas shacyāchinacushun.

<sup>26</sup> Cristupa willacuyninta chrasquicusha caycarnaga y musyaycarnaga adrede juchācuyla† siguiptinchega juchanchicunapita perdunānanpag ofrenda manana cannachu.

<sup>27</sup> Chaypa truquina manchariypag juc junagmi juzgasha cashunpag y Tayta Diosninchipa contran cagcuna rupanapag cagchrūmi cashunpag.

<sup>28</sup> Moisés escribingan leycunata mana cāsucur manacagman chruraptin chay runataga ishca y o quimsa testigu captinga mana cuyapaypam wañuchipācog.

<sup>29</sup> Chauraga gamcuna ¿manachu criyipācunqui Tayta Diospa Wamranta y yawarninta manacagman chruragta, cuyapācog Santu Espirituta ashlegtaga mas fiyupa castigānanpag canganta? Chay yawar cayninpa mushog contrāto vālisha y paycunapa juchancunata perdunasha.

---

† **10:26 10.26** Chay jucha caycan chrasquicusha caycarna Tayta Diospa y Cristupa contran car jaguiriyuymi. Masta musyanayquipag liyinqui Hebreos 10.28; 6.4-6.



<sup>30</sup> Musyanchim Tayta Diosninchi caynuy ninganta:

“Nogam paycunata mana cuyapaypa castigāshag.

Juchācunganman tupu castigāshag”.

Mastapis niran:

“Tayta Diosninchim payman yāracusha cagcunata juzganga”.✧

<sup>31</sup> ¡Ima manchariypārag caycan cawaycag Tayta Diosninchipa maquinman juzganāpag chrayayga!

<sup>32</sup> Ichanga yarpāpācuy Cristupa willacuyninta chrasquipācungayqui wichanta. Chrasquipācungayquipita gamcuna fiyupa nacaycarpis manam jaguiripācushcanquichu.

<sup>33</sup> Waquinniquicuna lapan runa ricay ashlisha y magasha capācurayqui. Waquinniquicunana nacachisha cagcunaman cuyapar aywapācurayqui.

<sup>34</sup> Carcilchru cagcunatapis cuyapāpācurayquim. Imayquicunata apacuptinpis cushisha cachrapariycārishcanqui. Chaynuy rurapācushcanqui [cieluchru] mas alicag y mana ushacag gamcunāpag canganta musyar.

<sup>35</sup> Chaymi mana yamacaypa valurchacāriy. Chaynuy capācungayquipita shumag alitam chrasquinqui.

<sup>36</sup> Mana yamacaypa pasensiacāriy Tayta Diosninchi munangannuy cawapācunayquipag.

---

✧ **10:30 10.30** Deuteronomio 32.35-36

Chaynuypa Tayta Dios promitinganta chrasquipäcunquipag.

<sup>37</sup> Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan:

“Shamunanpag cag chrayamunanpag ichiclanam pishiycan.

<sup>38</sup> Mana juchäcog runa nogaman yäracamarmi cawanga.

Nogata jaguirimaptinmi ichanga mana gustämanchu”.<sup>☆</sup>

<sup>39</sup> Noganchega Tayta Diosninchita jaguirir castigasha cananchipänachu mananam caycanchi. Sinöga yäracur salvasha cananchipänam caycanchi.

## 11

*Unay runacuna Tayta Diosninchiman yäracungan*

<sup>1</sup> Tayta Diosman yäracurmi musyanchi shuwaraycanganchicunata chrasquinanchipag canganta. Shumag musyanchi mana ricacagcuna rasunpa canganta.

<sup>2</sup> Payman yäracuyninpam Tayta Diosninchi unay runacunata ali ricaran.

<sup>3</sup> Tayta Diosman yäracurmi criyinchicay pacha, cielo, inti, quilla y lapan estrëllacunapis cananpag Dios rimarcuptilan yuringanta. Chaynuy captin lapan ricaycanganchicunata pay camasha mana ricacagcunapitam.

<sup>4</sup> Tayta Diosman yäracurmi Abel mas alinnin ofrendata Caín apanganpitaga aparan. Yäracunganpitam Abelta Tayta Dios mana

<sup>☆</sup> **10:38 10.38** Habacuc 2.3-4

juchäcog runa canganta niran. Dios chayta musyachiran ofrendata chrasquinganpita.✧ Abel wañushana caycaptinpis rimaycanrag Abelpa yäracuynin canganpita.

<sup>5</sup> Enocta Tayta Diosninchiman yäracuptinmi cawaycaglata apacuran mana wañunanpag. Runacuna mana tariranchu Tayta Diosninchi apacusha captin. Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan manaräpis apacuptin Tayta Diosninchipag ali canganta.✧

<sup>6</sup> Tayta Diosninchiman mana yäracurga manam imaypis noganchi paypag alichu cashun. Tayta Diosninchiman ashuyacunanchipäga criyinanichi pay canganta. Chaynuypis criyinanichi payman ashuyauptinchi shumag alita Tayta Dios gomänanchipag canganta.

<sup>7</sup> Noëpis yäracurmi ima pasanpag cangantapis Tayta Dios niptin manaräpis ricar cäsucuran y jatuncaray büquitanuy arcata ruraran lapan aylluncunata salvananpag. Tayta Diosman yäracurmi runacuna juchayog canganpita castigasha cananpag musyacächiran y yäracuynin cayninpa Noëta Tayta Diosninchi mana juchäcog runatanuy chrasquiran.✧

<sup>8</sup> Tayta Diosman yäracurmi gayaptin Abrahampis herencianta chrasquinanpag cag partiman aywaran. Pay manam musyarancho mayman aywaycangantapis.✧

<sup>9</sup> Tayta Diosman yäracurmi jäpa runa car promitingan marcacunachru Abraham

---

✧ **11:4 11.4** Génesis 4.1-5 ✧ **11:5 11.5** Génesis 5.21-24 ✧ **11:7 11.7** Génesis 6.9-22 ✧ **11:8 11.8** Génesis 12.1-5

tiyaran.✠ Isaacwan Jacobwan tolducunachru tiyapäcuran. Paycunapis chay promitinganta chrasquipäcuran.

<sup>10</sup> Cimientuynag tolducunachru tiyaran Tayta Diosninchí quiquin rurangan marcachru tiyayta shuwarar.

<sup>11</sup> Tayta Diosninchiman yäracuyninpa Abraham auquinna carpis y warmin Sara wawa mana tareg caycaptinpis wamran caran.✠ Pay criyiran promitinganta Dios cumplinanta.

<sup>12</sup> Abraham auquinna wamran cananpag manana caycaptinpis paypita achcaman miraran. Chauraga juclayla runapita miragcunam estrellanuyrag y yupaytapis mana atipaypag lamarchru aguyschanuyrag achca caran.

<sup>13</sup> Manaräpis promitinganta chrasquir Diosman yäracog chay lapan runacuna wañupäcuran. Ichanga achca watarag pishiycaptinmi Dios promitingancunata cumplinanpag cagta carulapita ricapäcuran y cushicäriran. Paycuna nipäcuran cay pachachru jäpa runacuna y gorpanuyla canganta.

<sup>14</sup> Chaynuy negcunaga shumag tantiyacächin paycunapa may marcan cananpag cagta ashircanganta.

<sup>15</sup> Marcanpita yargapäcamunganta yarpararga maynam cuticärinman caran.

<sup>16</sup> Ichanga paycuna mas alicag marcata ashircaran. Yarpararan cieluchru caycag marca-pag. Chaynuy yarpäpäcuptinmi Tayta Dios

---

✠ 11:9 11.9 Génesis 12.6-9 ✠ 11:11 11.11 Génesis 17.15-21; 21.1-7

mana pengacunchu paycunapa Diosnin canganta niptin. Paycunapäga juc marcatam camarisha caycächin.

17 Abraham yäracunganta musyayta munarmi wamran Isaacta rupachinanpag Tayta Diosninchi niran. Promitisha caycaptinpis payman yäracurmi japalan wamranta rupachinanpag listu caycaran.✧

18 Chaynuy wañuchinanpag listu caycaran “Isaacpita miragniquicuna cangam” nir Tayta Dios prometisha caycaptinpis.✧

19 Abraham musyaranmi Tayta Dios munayniyog car wañushacunatapis cawarichimunanpag canganta. Chaynuy captin Isaacta Abraham cutichicuptin wamran cawarimushanuyami caran.

20 Isaacpis Tayta Diosman yäracurmi Jacobta y Esaüta shamog watacunachru imanuy cananpäpis bendiciunninta goran.✧

21 Jacobpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi wamran Josëpa wamrancunata bendiciunninta goran. Y bastunninman tucnacuycular Tayta Diosta alabaran.✧

22 Josëpis wañunanpäna caycar Tayta Diosman yäracurmi Israel masincuna Egipto naciunpita yargapäcunanpag canganta niran. Chaynuypis niran wañuptin cuerpunwan imata rurapäcunanpag canganta.✧

23 Tayta Diosman yäracurmi Moisés yurir-cuptin taytan y maman quimsa quillacama

---

✧ **11:17 11.17** Génesis 21.12; 22.1-19 ✧ **11:18 11.18** Génesis 21.12 ✧ **11:20 11.20** Génesis 27.27-40 ✧ **11:21 11.21** Génesis 48.8-20 ✧ **11:22 11.22** Génesis 50.24-25

pacarächiran. Pacarächiran faraón olgu wamracunata yuringalanpita lapanta wañuchinanpag niycaptinpis mana manchaypa y cuyaylapag canganta ricaycur.✠

<sup>24</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisés mösuyarna faraonpa warmi wamranpa wawan cayta mana munaranchu.

<sup>25</sup> Pay munaran Tayta Dios acrangan runacunawan iwal nacayta juc tiempo shongun munangannuy mana alita rurar cawanampa truquina.

<sup>26</sup> Paypag mas ali caran Dios cachramungan Salvador mana ali ricasha cangannuy cay Egiptuchru imaycapapis jananchru cushisha cawaypitaga. Pay tantiyaranmi chaynuy cawanganpita premiuta chrasquinanpag canganta.

<sup>27</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisés Egiptupita aywacuran. Manam faraón rabyanganta manchacuranchu. Mana ricacag Tayta Diosninchita pay ricaycagnuypis Egiptupita yargur mana yamacaypa aywacuran.

<sup>28</sup> Tayta Diosman yäracurmi Moisés Pascua fiestata ruraran y niran puertacunata yawarwan lushinanpag wañuchicog angel chrayar yawarta ricaycur chay wasichru guechpa cagta pitapis mana wañuchinanpag.✠

<sup>29</sup> Tayta Diosman yäracurmi Israel runacuna chaqui pampapanuypis “Puca lamar” jutiyog lamarta pasapäcuran. Ichanga Egipto runacunapis pasapäcunanpag yaycapäcunganchru shengapäcuran.✠

---

✠ **11:23 11.23** Éxodo 1.15-22; 2.1-2      ✠ **11:28 11.28** Éxodo 12.21-23      ✠ **11:29 11.29** Éxodo 14.21-31

30 Tayta Diosman yäracuptinmi Israel runacuna ganchris junag muyuparcaptilan Jericó marcapa murällanpis juchruran.✧

31 Tayta Diosman yäracurmi ricapacog Israel runacunata shumag chrasquinganpita mañosa Rahab jutiyog warmipis mana cäsucog runacunawan iwal mana wañuranchu.✧

32 ¿Masta imatatag niman? Tiempo pishiman Gedeonpita, Baracpita, Sansonpita, Jeftëpita, Davidpita, Samuelpita y Tayta Diospa willacognincunapita willacunäpag.\*

33 Tayta Diosman yäracurmi naciuncunata vincipäcuran, Tayta Diosninchi munangannuy ali juzgapäcuran, Tayta Diosninchi promitingacunata chrasquipäcuran, leuncuna micunan caycaptinpis paycunata mana micuranchu.

34 Ninapis manam ruparanchu. Espädawan wañuchinanpag caycaptinpis gueshpicäriran. Guellanaycanganpita valurchacur guërrachru fuerti caran. Chriquegnin soldäducuna achca captinpis Tayta Diosman yäracur vincipäcuran.

35 Warmicunapis wañusha caycag aylluncunata cawarichimusha caycagta chrasquiran. ✧

Waquin runacuna nacachiypa wañuchisha caran. Paycuna mana munapäcuran chu cachrarisha cayta. Chaynuy mana munapäcuran chu Tayta Diosninchi cawarichimuptin mas ali cananpag canganta musyar.

---

✧ **11:30 11.30** Josué 6.1-20 ✧ **11:31 11.31** Josué 2.1-14; 6.22-25

\* **11:32 11.32** Gedeón (Jueces 6—8); Barac (Jueces 4—5); Sansón (Jueces 13—16); Jefté (Jueces 11.1—12.7). ✧ **11:35 11.35** 1 Reyes 17.17-24; 2 Reyes 4.18-37

<sup>36</sup> Waquincunaga ashlisha astisha caran. Cadinashapis y carcilman wichrgashapis caran.

<sup>37</sup> Waquincuna sagmaypa wañuchisha, waquincunam pulanpa serruchuwan cuchuypa wañuchisha, waquincunam espädawan wañuchisha caran. May chaypapis üsha garachapita y cabra garachapita röpata jaticurcur puripäcuran. Pobre, rabyapasha y magasha capäcuran.

<sup>38</sup> (Chay runacuna ali car cay pachachru cawananpänuychu manam capäcuran.) Chay runacuna mayman chrayaytapis mana musyaypa chunyag jircacunapa, puntan puntan puripäcuran y machraycunachru tiyapäcuran.

<sup>39</sup> Paycunata yäracuyninpa Tayta Diosninchi ali ricaycaptinpis pay promitinganta manam chrasquipäcurancho.

<sup>40</sup> Tayta Dios mana gongämashpanchi mas alicagta noganchipag munasha. Paycuna noganchiwan carga Tayta Dios gomanganchita paycunapis lapanta chrasquipäcunga.

## 12

*Nacaycunata mana yamacaypa awantänapag tantiyachingan*

<sup>1</sup> Chaynuy achca runacuna Tayta Diosninchiman yäracusha caycappinga juc läduman imapis chapa chrurapämagninchita y jucächachimagninchita chrurashun. Chaynuypis mana yamacaypa Tayta Dios munangannuy wañunganchicama cawashun.



<sup>2</sup> Ricashun Jesús imanuy cawangantapis. Pay cayninpa yäracuyninchi caycan y pay caynin-pam imaypis yäracushun. Fiyupa nacarpis cruzchru wañuran. Cruzchru wañuy pengacuy-pag captinpis chaychrümi wañuran. Chaynuy wañuran pasaypa cushisha cawanapag canganta musyarmi. Cananga Tayta Dios jamarangan derëcha cag lädunchrüna jamaraycan.

<sup>3</sup> Chaymi Jesús imanuy nacarpis mana yamacaypa awantanganpita yarpachracärinayqui. Payta juchayog runacuna chriquir pasaypa nacachipäcuran. Chaymi gamcunapis mana yamacaypa awantäpäcunayqui.

<sup>4</sup> Mayjina nacachirpis maygayquitapis Jesusman yäracungayquipita manam wañuchishunquirächu.

<sup>5</sup> Gamcunaga gongaycärishcanqui wamrantanuy Tayta Diosninchi shacyächipäcushungayquitapis. Escribichinganchru Tayta Diosninchi nin: “Hiju, Tayta Dios piñapähuptiqui chrasquicuy; anyashuptiqui ama jagayaychu.

<sup>6</sup> Tayta Diosnincheга cuyangancagtam piñapan, y lapan chrasquingan wamrancunatam astin”.<sup>☆</sup>

<sup>7</sup> Gamcunaga mana yamacaypa nacarcänqui ali cawapäcunayquipämi. Tayta Diosninchi chaynuy piñapäpäcushunqui wamrancuna capäcuptiquim. Pi taytapis ali cawanapag wamrancunata piñapanmi.

<sup>8</sup> Lapan wamrancunata piñapangannuy mi gamcunatapis Tayta Diosninchi piñaparcäshunqui.

<sup>☆</sup> 12:6 12.6 Proverbios 3.11-12

Mana piñapäpücushuptiquega gamcuna manam legítimu wamranchu carcanqui.

<sup>9</sup> Chaynuymi cay pachachru taytanchicuna piñapámaranchi y paycunata ali ricaranchi. Chaynuy caycappinga cieluchru caycag Tayta Diosninchita masrag cäsucushwan mana ushacaypa cawananchipag.

<sup>10</sup> Cay pachachru taytanchicuna juc tiempulam munangannuy piñapámaranchi. Tayta Diosninchim ichanga quiquinchi shumag alichru cananchipag paynuy juchaynag cananchipag piñapámanchi.

<sup>11</sup> Rasunpaga piñapámasha manam cushicunchichu sinöga laquicunchim. Ichanga chay piñapámanganchita chrasquicushaga jauca y ali cawaymanmi chrayanchi.

<sup>12</sup> Maquiqui uticasha caycaptinpis gongurniqui fuerzaynag captinpis valurchacäriy.

<sup>13</sup> Chaynuypis derëchu camñupa aywapäcuy wishtucusha cangayqui chraquiquita mana mogacunayquipag sinöga sänananpag.

### *Tayta Diosta mana jaguirinanpag ningan*

<sup>14</sup> Pi maywanpis jauca cawayta ashipäcuy y mana juchäcuypa cawapäcuy. Juchäcur cawagcunaga Tayta Diospa ñaupagninman manam pipis chrayangachu.

<sup>15</sup> Cuydädu Tayta Diosninchipa cuyacuyninta jaguirirunquiman. Yürapa asgag sapinpita wiñamog asgag cangannuy mana ali carunquiman. Chaynuy carga waquin yäracogcunapäpis mana ali carunquiman.

16 Cuydädu jucwan jucwan puñurunquiman. Tayta Diosninchita manacagman chrurarunquiman Esaú juc plätu micuylapag guechpa caynin bendiciunninta wauguinta goycungannuy.✠

17 Gamcuna musyangayquinuypis taytanpita bendiciunninta chrasquiya munaptin manana gorannachu. Mayjina wagarpis chay bendiciunninta manana shuntayta puedirannachu chaynuy ruranganpita.✠

18 Gamcuna yatanapag cag Sinaí jircaman Israel runacunanuychu manam ashuycushcanqui. Sinaí jircachru ninapis rupaycanganta, chacaytapis y fiyupa wayratapis mana ricapäcushcanquichu.

19 Cornëtata tucamungantapis manam mayapäcushcanquichu, Tayta Dios rima-mungantapis manam mayapäcushcanquichu. Mayagcunaga rugacäriran manana mas rimamunanpag.\*

20 Caynuy nimunganta paycuna mana awantäpäcurancho "Pipis o uywapis jirca chraquilanmanpis chraquinta chruramogcäga sagmaypa wañuchisha cachun" ninganta.✠

21 Chay ricangancuna pasaypa manchariypämi caran. Chaymi Moisespis niran: "Manchariypita sicsicyaycämi".

22 Chaypa truquina gamcuna Sión jircaman

✠ **12:16 12.16** Génesis 25.29-34 ✠ **12:17 12.17** Génesis 27.1-40

\* **12:19 12.19** Éxodo 19.16-19; 20.18-21. Sinaí jircachrüga Israel runacunawan Tayta Diosninchi punta cag conträtuta ruraran.

✠ **12:20 12.20** Éxodo 19.12-13

y cieluchru caycag Jerusalén cawaycag Tayta Diospa marcanman, yupaytapis mana atipäna cushisha shuntacasha angilcuna canganman ashucärishcanqui.

23 Paycunapa jutincuna cieluchru apuntasha caycag Diosman yäracogcunaman ashucärishcanqui. Pi maytapis juzgag Tayta Diospa ñaupagninman ashucärishcanqui. Chaynuypis ashucärishcanqui juchaynagtana chrurangan ali runacunapa espiritunman.

24 Mushog conträtüwan Dioswan amistächingan Jesusman ashucärishcanqui. Juchapita perdunämanganchi Jesuspa yawarninman ashucärishcanqui. Chay yawar mas ali caycan Abel<sup>☆</sup> wañur yawarninta jichrangapitaga.

25 Cuydädu parlapähogniqui Tayta Diosninchita mana chrasquingimanchu. Cay pachachru caycar Tayta Diosninchi anyanganta mana chrasquicocuna castigupita mana gueshpipäcuranchu. Chaynuymi noganchipis castigupita mana gueshpishunchu cielupita anyamagninchita mana chrasquicushaga.

26 Chay wichan Tayta Diosninchi parlamungan cay jircata sicsicyächiran. Canan ichanga promitiycan “Juc cuti mas cay pachata sicsicyächishag. Manam cay pachalatachu sinöga cielutapis sicsicyächishämi”<sup>☆</sup> nir.

27 “Juc cuti mas” nirga musyacächin lapan camangancunata sicsicyächiptin illacächinanpag

---

☆ 12:24 12.24 Génesis 4.1-12 ☆ 12:26 12.26 Hageo 2.6

canganta. Chaynu y ruraptin mana cuyucogcunala quédanga.

<sup>28</sup> Munayninchru cawananchipag Tayta Diosninchi gomanganchega manam cuyucungachu. Chaypita agradecicushun y pay munangannuy manchapacuypa adoräshun.

<sup>29</sup> Tayta Diosninchega nina rugar imatapis usharegnuymi usharimäshun.✧

## 13

*Cristuman yäracocuna imanuy pis cawananchipag cangan*

<sup>1</sup> Cristuman yäracog wauguicunawan imaypis cuyanacäriy.

<sup>2</sup> Pachachicog cayta ama gongaychu. Chaynu y pachachicog carmi waquincunapis mana musyayninpa angilta pachachiran.

<sup>3</sup> Carcilchru cagcunata ama gongapäcuychu paycunawan carcilchru caycagnuy pis. Yarpachracuy magasha cagcunapag. Gamcunatapis paycunatanuy pasarärishunquiman.

<sup>4</sup> Majayog cangayquita lapayqui respitäpäcu y. Majayog caycar majayqui wannuy jucwan ama puñucäriychu. Majayog caycar majayog wannuy jucwan puñucogcunataga y majayog caycar jucwan jucwan puñucogcunataga Tayta Diosninchim juzganga.

<sup>5</sup> Guellaylapäga ama cawapäcuychu. Charangayquiwan contentacäriy. Tayta Diosninchi nisha:

---

✧ 12:29 12.29 Deuteronomio 4.24

“Imaypis manam jaguirishayquichu ni gongashayquichu”.✠

6 Chaynuy niycamashaga yäracur lapan shongunchipa nishun:

“Tayta Dios imaypis yanapaycämanmi. Manam manchacushächu.

Runacuna imatapis manam ruramangachu”.✠

7 Yarpäpäcuy Tayta Diospa willacuyninta willapäpäcushogniquicunata. Yarpachracäriy paycuna imanuy cawapäcungantapis. Paycuna yäracäringannuy gamcunapis yäracäriy.

8 Jesucristo chaynuylam ganyanpis casha, cananpis caycan y imaypis canga.

9 Tucuy nirag mana musyangayqui yachrachicuycunata ama chrasquipäpäcuychu. Mas ali canman Tayta Diosninchipa cuyapäcuynin ali shonguyächinanpag, micunapag y mana micunapag leycunata cäsucunganpitaga. Chaycunaga imaypis manam aliman chrurashachu.

10 Noganchipa altarninchipitaga\* tabernäculuchru rurag cüracuna mananam micupäcunmannachu.

11 Cüracunapa mas mandagnin Lugar Santisimuman uywacunapa yawarninta apan runa juchancunapita perdunasha canapag. Chay uywacunapa cuerpuntana marcapita jorgurir rupachipäcun.

✠ 13:5 13.5 Deuteronomio 31.6, 8 ✠ 13:6 13.6 Salmo 118.6

\* 13:10 13.10 Unay caran altarchru rupachinanpag cagpita micapäcunanpag cagpämi.

12 Chaynuymi Jesuspis marcapita jorgurcur wañuchisha caran yawarninta jichrayninpa runacuna juchanpita perdunasha cananpag.

13 Marcapita jorgurcur Jesús wañuchisha cangannuy noganchitapis nacachimasha payta gatiřashun. Pay nacangannuy nacarpis jamurpasha cangannuy jamurpasha carpis noganchipis payta gatiřashun.

14 Cay pachachru mana ushacag marca noganchi tiyananchipag manam canchu. Noganchega mana ushacag marcatam shuwaraycanchi.

15 Jesús cayninpa imaypis Tayta Diosninchita alabashun. Alabanganchim Tayta Diosninchipag ofrenda caycan. Chayga caycan runacuna Tayta Diosta alabanganmi.

16 Ama gongapäcuychu imatapis alilata rurrayta, waquincunata canganpita imalawanpis yanapayta. Chaynuy ruranatam Tayta Diosninchi munan y paypag ofrendanuymi caycan.

17 Mayor wauguiquicunata cäsucäriy y respitäpäcuy. Paycunam gamcunata cuydarcäshunqui Tayta Diosta imata rurangantapis willananpag canganta musyar. Chaynuypam paycuna cushisha mana laquicuypa cuydarcäshunqui. Paycuna laquisha captinga gamcunapag imapis manam alichu canga.

18 Nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy. Musyapäcümi alita rurar cawapäcungäta y imaycächrüpis alita rurar cawaytam munapäcü.

19 Tayta Diosninchita rugacuyculay gamcunacagman yapay cutimunäpag.

*Carta ushanan*

<sup>20</sup> Señor Jesús yawarninta jichrarmi wañuran mana ushacag conträtuta rurananpag. Chaynuy conträtuta rurasha captinmi jauca cawachicog Tayta Diosninchi wañunganpita payta cawarichimuran. Pay üshata ali michegnuymi caycan.

<sup>21</sup> Tayta Dios lapanchru ali rurag cayman gamcunata chruraycärishunqui paypa voluntäninta cumplinayquipag y Jesucristo cayninpa nonganchiwan munanganta rurachun. Jesucristo alabasha imaypis cayculächun. Amén.

<sup>22</sup> Wauguicuna panicuna, gamcunata rugacü anyar cay cartachru ichiclatapis ningäcunata pasensiawan chrasquicärinayquita.

<sup>23</sup> Musyapäcuy wauguinchi Timoteo carcilpita yargamushana caycanganta. Manaräpis aywamupti chrayamuptinga gamcunaman shamur pushamushämi.

<sup>24</sup> Lapan mayor wauguicunata y lapan waquincag yäracogcunata salüdita goyculanqui. Italia naciunpita cagcunapis salüdünta apachicamun.

<sup>25</sup> Tayta Diosninchi lapayquita cuyapaycärishunqui. [Amén.]



**Mushog Testamento**  
**Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New**  
**Testament**

**El Nuevo Testamento en quechua de Ambo**

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda